

东 方 红

Dong Fang Hong

中板 庄严地 (Moderato maestoso)

Piano introduction in 2/4 time, marked *ff*. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

f a tempo

东 方 红, 大 阳 升,
 dong fang hong tai yang sheng,
 Mao 主 席, 爱 人 民,
 Mao zhu xi ai ren min,
 共 产 党, 象 太 阳,
 gong chan dang xiang tai yang

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines.

中 国 出 了 个 毛 泽 东; 他 为
 zhong guo chu liao ge Mao Tse-tung ta wei
 他 是 我 们 的 带 路 人; 为 了
 ta shi wo men de dai lu ren wei liao
 照 到 那 里 那 里 亮; 那 里
 zhao dao na li na li liang na li

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

人 民 謀 幸 福, 呼 儿 咳 哟, 他 是 人 民
ren min mou xin fu hu er hai yao ta shi ren min
建 設 新 中 国, 呼 儿 咳 哟, 领 导 我 们
jian she xin zhong guo hu er hai yao ling dao wo men
有 了 共 产 党, 呼 儿 咳 哟, 那 里 人 民
you liao gong chan dang hu er hai yao na li ren min

大 救 星。
da jiu xing
向 前 进。
xiang qian jin
得 解 放。
de jie fang

rit.

rit. *sfz*

The East Is Red

(Literal translation)

The east is red,
The sun rises.
China has brought forth a Mao Tse-tung.
He works for the people's happiness,
(hu er hai yao!)
He is the people's great saviour.
Chairman Mao loves the people,
He is our guide.

He leads us onward
(hu er hai yao!)
To build the new China.
The Communist Party is like the sun,
Wherever it shines, there is light.
Where there's the Communist Party,
(hu er hai yao!)
There the people will win liberation.

(About the author of this song see p. 41.)